Qorti tal-Magistrati (Malta)
Bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali

Magistrat Dr. Yana Micallef Stafrace LL.D.

Il-Pulizija
(Spettur Joseph Mallia)

Vs

Angelo Zarb

Illum 29 ta' Jannar, 2025

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet dedotti kontra **Angelo Zarb**, 73 sena iben Emmanuele u Nazzarena nee' Xiberras imwieled Naxxar fis-17/01/11950 u residenti gewwa 'Il-Veduta', Blk B, Flat 4, Triq San Mark Naxxar detentur tal-karta tal-identita' numru 141750 (M) akkuzat talli nhar is-17 ta' Ottubru 2023 ghal habta ta' 16:20 hrs gewwa Triq San Mark, Naxxar

1. Bl-ingieba tieghek, ikkagunajt lil Ruth Rouatbi, biza li ser tintuza vjolenza kontra taghha jew propjeta' taghha jew kontra l-persuna jew il-proprjetà ta' xi ħadd mill-axxendenti,dixxendenti, ahwa jew familjari ohra taghha.
2. Aktar talli gibt ruhhek b' tali mod li tajt fastidju lil Ruth Rouatbi u b' mod li kont taf jew missek li kont taf li dak li ghamilt kien ta' fastidju ghal istess Ruth Rouatbi.
3. Aktar talli ghamilt ingurji jew theddid mhux imsemmijin band' ohra fil-Kodici Kriminali jew, jekk kont ipprovokat,ingurjajt b' mod li hrigt barra mill-limiti tal-provokazzjoni.
4. Aktar talli nsulentajt, heddidt jew ingurjajt bi kliem jew b' mod iehor lil Ruth Rouatbi.

5. Aktar talli volontarjament ksirt il-bon ordni jew il-paci pubblika b' ghajjat u storbju.
6. Aktar talli volontarjament ghedt kliem oxxen li jikkonsisti f' dagha fil-pubbliku.
7. U aktar talli minghajr ma drobt jew sawwat, heddidt lil Ruth Rouatbi, b' gebel jew oggett iehor iebes jew waddabt jew qbadt xi arma sabiex thebb ghalih.

   Il-Qorti hija mitluba sabiex f' kaz ta' htija tohrog ordni ta' protezzjoni sabiex tipprovdi ghas-sigurta' tal-persuna offiza jew individwu iehor skont l-Artikolu 412C tal-Kodici Kriminali.

   Il-Qorti hija ukoll mitluba gentilment li f' kaz ta' htija tohrog ordni ta' trazzin fil-konfront ta' Angelo Zarb (sic) hekk skond l-Art. 382A(1)(3) tal-Kap. 9

Semghet ix-xhiedha ta' Olaf Gauci, ta' Ruth Rouatbi ta' Angelo Zarb fis-seduta tal-4 ta' April 2024;

Rat li l-partijiet ghalqu l-provi fis-seduta tal-4 ta' April 2024;

Semghet it-trattazzjoni tal-partijiet;

Rat l-artikoli 251B, Art. 251A(1)(a)(b), Art 339(1)(e), Art 338 (dd), Art. 338 (bb), Art 339 (1)(b), Art 412C u Art 382A(1)(3) tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta, u l-art. 688(f) tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta

Rat ix-xhiedha, d-dokumenti u l-atti kollha tal-kaz.

Ikkunsidrat

Is-segwenti xhieda xedhdu f' dawn il-proceduri

Olaf Gauci, rapprezentant tal-Animal Welfare xehed fis-seduta tal-4 ta' April 2024. Jikkonferma li l-kelb bin-numru ta' microchip 788269100022182 huwa registrat fuq Ruth Rouatbi 549988M, tar-razza cane corso, kulur black white. registration date 167/2023 bl-isem Tosca. Dan jirrizulta mid-dokument ezebit mix-xhud immarkat Dok. OG

Ruth Rouatbi, xehedet fis-seduta tal-4 ta' April, 2024. Tixhed li fis-17 ta' Ottubru, 2023 madwar l-4.20 lejn Birguma fi Triq San Mark fejn toqghod *" hrigt mal-kelba kont ghadni ha ninzel it-tarag u habba li l-kelba hija puppy thobb tilghab active hafna rajt lis-sinjur għaddej Angelo Zarb."*

Tghid li kienet fuq it-tarag ghal fuq il-bankina u kienet qed izzomm lil kelb li kien fuq ic-cinga mill-kullar sakemm ghadda u kompliet miexja ghal girja mal-kelba.

Tkompli tixhed u tghid

"Xhud: Ha mmur pass lura sewwa skużani malli żammejt il-kelba just qed nistennih biex jgħaddi dar lejja joffendini foxx il-klieb foxx kemm ghandek jiena ghedt xi ħaġa bħal, ghedt dan bis-serjetà qalli go back to your country. Għalkemm ahna konna qed nitkellmu bil-malti u kien b'mod vera eċċessiv li jiena vera tħawwadt ma stajtx nifhem x'kien l-aġir għaliex qed jaġixxi b' dan il-mod? Forsi bniedem li hemm ma nafx taqbiżlu ta' spiss u biex l-unika ħaġa li ħassejtni nistgħu nipproteġi ruħi biha kienet il-mowbajl għadt allaħares qatt jinqala' xi ħaġa jkolli filmat li fil-fatt hekk ġara."

Il-filmat fuq il-mobile gie ezebit.

Wara li hadet il-filmat Angelo Zarb rega' hareg u waqt li kienet qed tkellem lil operatur beda' jghajjarraha giddieba. Gew il-pulizija mil-RIU u wiehed minnhom zamielha l-kelb ghax kienet ippanikjata. Qalulha tmur taghmel rapport lil pulizija l-Ghassa tan-Naxxar.

Taghraf lil Angelo Zarb fl-awla. Lis-Sur Zarb ma kienitx tafu u qatt ma kellmitu qabel.

Tezebixxi sett ta' dokumenti, ittra mit-trainer tal-klieb Robert Spiteri. (Dok RR1), logbbok ta' meta ċ-ċertifikat tal-kelba li għaddiet mit-training. Tezebixxi ukoll Screenshots li hadet hi li l-kelba kienet fuq ic-cinga. L-iscreenhots huma mill-video li hadet u li huwa ezebit.

Angelo Zarb, xehed fis-seduta tal ta' April 2024. Jixhed

"Avu: Mela jiena mistoqsija wahda, rajna l-video rajnieh issa spjegalna ftit inti x'ġara qabel il-video u wara dan il-video?

Xhud: Il-vidjo ġibditu wara xi 3 minutes walk għax meta jien ġejt biex kont miexi fuq il-bankina u ha niffejsja lilha kien hemm il-kelb u tar ghall fuqi."

Mistoqsi x' tip ta' kelb u dwar x' gara jixhed hekk:-

"Xhud: Mhux zghir ma nafx xìnhuma. U gej biex jghola mieghi u meta gej biex jghola mieghi u jien nibza minnhom u tieni nett ihammigni u mort wara l-karozza u nsibha qed tidhaq bija u harqitni u ghedtilha zewg kelmiet u bqajt sejjer u din baqet tiffolowjani umbaghad hadet l-film umbaghad keccejtha fil-film dehret ħallini bi kwieti għandi dritt noqgħod bi kwieti jien fuq il-bankina.

Avu: Issa inti spjegalna ftit mela baqet tigri warajk qabel dawn l-affarijiet, il-kelb beżżak issa x'kellu kif beżgħak daqshekk dan il-kelb spjegalna għaliex?

Xhud: Għax filli miexi fuq il-bankina filli jogħla fuq saqajh ta' wara biex jiġi miegħi jiena dan jekk jigdimni jien dijabete ħa joqtolni mija fil-mija u 2 jien ma rridux ihammigni."

Mistoqsi ghalfejn deher irrabbjat fil-filmat ezebit jirrispondi

"Xhud: Sakemm tkellimna l-ewwel darba li kien ħa jigdimni il-kelb għaddieli kollox jien imma ma kontx naf li ġejja warajha meta wasalt fid-dar tiegħi insibha bil-filmat ghalekk ghedtilha hallini bi kwieti, jien kuljum immur nimxi xħambih dal-problemi mġhandix problemi, Imbagħad kont dieħel id-dar u reġgħet ġiet warajja u tliet darbiet pprova jattakkani mela jiena xi biċċa laħam."

In kontro-ezami jirrizpondi li l-kelb ried jaghla mieghu darba u u it-tieni darba beda jiġbed iċ-ċinga biex jigi jigdmu.

Jichad li heddida u offendieha. Jghid li kien qed jiddefendi lilu nnifsu.

Ikkunsidrat

Illi preliminarjament l-Qorti ser tikkunsidra l-eccezzjoni tal-preskrizzjoni sollevata mill-abbli difensur tal-imputat.

Illi l-akkuza tirriferi ghal incident li sehh fil-17 ta' Ottubru, 2023. Skont ir-riferta ezebita fl-atti l-imputat Angelo Zarb gie notifikat fil-24 ta' Jannar, 2024 u cioe' aktar minn tlett xhur minn mindu sehh l-incident mertu ta' dawn il-proceduri.

Illi skont l-art. 688 (f) tal-Kap. 9 l-azzjoni kriminali taqa' bi preskrizzjoni bl-egħluq ta' tliet xhur għall-kontravvenzjonijiet, u għall-inġurji bil-fomm suġġetti għall-pieni tal-kontravvenzjonijiet.

Illi jsegwi ghalhekk it-tielet, ir-raba', il-hames, is-sitt u s-seba' imputazzjonijiet huma preskritti skont il-ligi.

Ikkunsidrat

Il-Qorti sejra tghaddi biex tiddeciedi fuq it-tieni u t-tielet imputazzjoni.

Illi flewwel imputazzjoni fejn l-imputat gie akkuzat talli bl-ingieba tieghu ikkagunaa lil Ruth Rouatbi, biza li ser tintuza vjolenza kontra taghha jew propjeta' taghha jew kontra l-persuna jew il-proprjetà ta' xi ħadd mill-axxendenti,dixxendenti, ahwa jew familjari ohra taghha.

Illi l-incident sehh meta l-kelb ta' Ruth Rouatbi hebb ghalieh. Illi huwa minnu li l-kelb ma wegghux imma il-Qorti hija konvinta li l-imputat verament kien qed jibza' minnu u r-reazzjoni tieghu kienet tirrifletti l-qatgha li ha.

Illi jirrizulta ukoll li mill-video ezebit minn Ruth Rouatbi li hija baqghet issegwih u tistigah sabiex jirrepeti dak li kien qal waqt li kienet qed tiehu l-video. L-azzjonijiet tal-parte civile u l-kliem li hija qaltlu hi stess juri li hija ma kienitx qed tibza' minnuu

Illi fid-dawl ta' dak espost l-akkuza ma gietx ipprovata fil-konfront tal-imputat sal grad rikjest fil-ligi penali.

Ikkunsidrat

Illi fit-tieni imputazzjoni l-imputat gie akkuzat talli "gibt ruhhek b' tali mod li tajt fastidju lil Ruth Rouatbi u b' mod li kont taf jew missek li kont taf li dak li ghamilt kien ta' fastidju ghal istess Ruth Rouatbi."

Illi dwar ir-reat tal-fastidju il-Qorti tal-Appell Kriminali (Sede Inferjuri) fis- sentenza Il-Pulizija vs Joseph Brincat [1]qalet illi:-

[1] Il-Pulizija vs Joseph Brincat, Qorti tal-Appell, 14 ta' Diċembru 2017 (Appell Nru 273/2017)

"Illi l-qrati taghna miz-zmien tal-promulgazzjoni tar-reat tal-hekk ismejjah 'harassement' interpretaw id-disposizzjoni ta'l-artikolu 251A bhala dak ir-reat li irid isarraf f'imgieba persistenti u abitwali u li jista' jikkaguna allarm, biza, dwejjaq jew stress fuq il-vittma, dejjem tenut kont tar-retroxxena ta' kull kaz individwali. Dan ghaliex l-artikolu 251A jissanzjona "Kull tip ta' dan l-agir pero' hu kalkolat li johloq certa biza' f' dak li jkun b'mod li johloq sensazzjoni li qed tigi segwit u impoggi taht certa pressjoni inġusta" [Il-Pulizija vs Paul Attard – App. Krim 27/09/2007]"

Illi mill-provi prodotti l-Qorti tqis li dan il-kaz kien incident ta' darba, il-partijiet fil-kawza ma kellhomx konxxjenza ta' xulxin qabel dan l-akkadut u ghalhekk fil-fehma ta' din il-Qorti din l-akkuza ma tirrizultax.

Decide

Ghal dawn ir-ragunijiet il-Qorti wara li rat l-artikoli -artikoli 251B, Art. 251A(1)(a)(b), Art 339(1)(e), Art 338 (dd), Art. 338 (bb), Art 339 (1)(b), Art 412C u Art 382A(1)(3) tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta, u l-art. 688(f) tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta qed issib lil imputat Angelo Zarb mhux hati tal-akkuzi kollha dedotti kontrih u qed tilliberah minn kull piena u htija.

Il-Qorti tordna li fi żmien sitt (6) ijiem tax-xogħol l-Avukat Ġenerali jingħata aċċess għal kopja skenjata ta' l-atti, flimkien ma' aċċess għal kopja skenjata ta' din is-sentenza.

DR. YANA MICALLEF STAFRACE LL.D.
MAGISTRAT

Doris Serpina Sciberras
Deputat Registratur